請携西醫生藥方來

「國信西藥部配藥」

價錢十分公道

服務特別週到（用中英文注明服法）

K. S. PHARMACY LTD.
87 - E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.
PHONE : TA. 3735

▲專治：F99（各種皮膚病　疔瘡　爛脚）

▲八號皮膚藥水

專治濕疹　防止狗虱

雲高　利僑貿易行　華埠

LE-KIU TRADING COMPANY
Importers & Exporters
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St.　Vancouver, B.C.

新到大宗。樣樣齊備

祖國雜貨。水貨

行情價單　函索奉上
遠近僑胞　留意光顧

張家濟著名出品三羊牌藥酒總批發
招商代理⋯⋯利權優待

參茸衛生酒　能補氣補血　强身健體
虎骨木瓜酒　能驅風退濕　壯腰暖腎
梧州蛤蚧酒　能滋陰養血　助長骨髓
五蛇豹狸酒　能舒筋活絡　固本培元
日飲一杯　包保健康　調養身體　壽命延長
驅絕風濕　脚氣良方　謂余不信
請爲試嘗　便知我酒　功效無雙

元發雜貨藥材發行

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548)　Vancouver, B.C.

大帮新到

豉汁蘇鮑魚
豉汁纓螺
鮮明蘇鮑仔
去蒂厚花菇
有蒂厚花菇

貨來大宗
價錢可平

本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

秘詩蒸酒公司名產

秘詩握．市．潑　加拿大威市杰酒

B C
EXPORT

此告白並非酒局或
秘詩省政府所登載

慰劳會今晚集議

華裔回兵聯合全僑慰勞前方加軍大會．近日種種工作．積極進行．成績優越．茲以有事磋商．定期拾八號〔即星期六〕晚八點．開全体大會．通告如左．

啟者．茲有要事磋商．定期本月拾八日〔即星期六〕晚八時．假座清韻音樂社．開全体大會．請各職員。隊長．隊員．屆時出席．是所至盼．

華裔回兵聯合全僑慰勞前方加軍大會啟

壹九五一年　八月十七日

雲埠無能力應付大火災

加拿大民防主任窩盛頓將軍．近日參加美國萬國消防局長公會懇親會時．發表談話．謂民防組織中之弱點。莫如救火設備．各處人口不斷增加．工業發展無已．但救火設備．則無甚改良與加增．能應付空襲後之大火災者甚少．

據雲哥華代理消防局長科利稱．本埠消防隊．大概可以同時應付兩處大火．但兩處以上．則不能敢担保．據彼稱．雲高華消防隊之設備．足以應付市內普通火災．以前本埠消防隊之最大困難　爲設備破舊．但現在已逐漸改良．本埠消防隊現在有七架長梯車及拾八架打水車．每分鐘能打壹萬二千二百五拾加倫．而遇必要時．甚至可以打壹萬六千四百五十加倫．

保險公司規定．在工商業區．應備每分鐘能打二萬加倫之救火設備．但雲埠另外有兩艘救火船．壹艘每分鐘能打壹萬五千加倫水．而壹艘能打四千八百加倫．

按國家火險保險公會．標準雲埠列爲第三等都市．而據雲埠之大小第三等爲中上．北美大都市列于第一或第二等者．寥寥無幾．大多數列第四等．

據雲埠民防副主任市賴隊長稱．平時全世界無一都市之救火設備能應付範圍廣大之火災．雲埠民防救火計劃爲全國之冠．但本埠民防工作．屢爲奧太瓦猶豫不決之態度所阻延　而未能盡量發展云

華棒球隊比賽預聞

雲埠中華體育會棒球隊甲班．上星期日與西人黑電車隊作友誼之比賽．結果以西隊佔拾對八之勝利．

開是星期日下午八點四拾五分鐘．華隊甲組與華隊乙組．互相比賽于跑路球場．又乙班上星期二日與西隊錦布電車隊比賽．被西隊佔九對一之勝利．昨星期四日．華隊又與西隊錦布隊比賽。此場華隊則佔三對弍之勝利．昨星期五日。華隊又與錦布電車隊比賽．華隊又得七對四之勝利．昨據黃兆洋稱．是星期日下午壹點半鐘．華隊乙班現列童子班第壹名．與合埠童子隊第壹名比賽于跑路球場．爲爭奪卑施大陸銀杯之比賽云

將厲行森林禁令以防林火再起

加騎警已派員調查．近日雲島數處森林火燒．是否係有人放火．

卑詩省森林管理處職員．確信近日在里地司密士附近四處森林．無原無故．相繼起火　其中壹處．壹定係有人放火．

據里地司密士加騎警長稱．警察擬當場逮捕私自入森林者．

雲高華區森林管理處首要聲明擬積極厲行森林禁令．以防止森林火燒再起云

◎飱室連實業出賣

西岸最靚加非滋專營（坎卜架）等小飱生意極好地位生意暢旺內有飱位五十四個裝置用具完備極其摩登并有五聯組房双水厠樓宇頗佳另有一特別地段隨時可以擴充營業最適合爲建築跳舞飱廳之地点若買生意連實業或單獨購買生意均隨停便如意者不妨移步到來參觀

640 - 12th St.　電話 1894
New Westminster

◎聘請女經紀多名

本店專營化粧香品生意馳名已久極得顧客贊許生意日趨暢旺茲宜聘女經紀多名代理推銷貨品有志者請照址通信或在電話洽商均可

Avon Products Of Canada Ltd.
504 Shelly Bldg.
119 W. Pender St. TA. 2922

◎瓜菜生菓店出賣

瓜菜生菓店內有住房如有僑梓欲營斯業者請來面議

2409 Burrard St.

◎投充餐館架生

全盤餐館架生用具投充．請來下票．內有凉水製冰偈．能行入大霜櫃．配有製冰管，滴水盤，架，鈎等均備．藏乳机并雪糕櫃．沙律霜櫃．四十尺長架櫃．配有照鏡，電火，并凉品飲料霜偈．四十尺長桃木「港打」飱紙架并二十張有氈凳．廂房十六個．配有電火．桃木煙草櫃．收銀櫃．小工櫃并水槽　蒸汽櫃．双水槽洗碗槽成副．上列架生用具能在 Peter Pan Cafe, 1180 Granville St., 參觀．目前下票者已超過弍千五百元．定于八月二十三日止截下票．如意者請與 Mr. Eland 接洽．

E. A. Alm
1804 W. Broadway, BA. 2121

伊庇詩傢私製造廠

本廠常有傢私及玻璃屋材料

A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.
Vancouver, B. C.　PA. 7818

黃埊俠地保官事務所

QUON H. WONG
Notary Public
卑詩省高等法院委任

承寫簽証　專辦入籍
蓋印文件　移民事件
買賣契約　新客入籍
股件合同　代勞伸請
按揭租批　免候數年
遺囑托權　快捷妥當
養老賑濟　代理燕梳
呈文誓詞　投資實業
繙譯文件　歡迎商談

代理飛機輪船客務
△加拿大太平洋航空公司
△橫貫加拿大航空公司
△美國聯合航空公司
△菲律賓航空公司
△美國總統輪船公司
△東亞輪船公司等船票
△兼各大航空公司机票
△專售移民机票船票請與
旅行部主任簡建平接洽

同裕安公司總代理岐豐玉酒
HONG YEE ON CO.
141 E. Pender St.　Vancouver, B.C.
電話 PA. 1628　住宅電話 CE. 3202

唛派店
長靚
長身絲苗
米
THE CANADA RICE MILLS LTD
VANCOUVER B.C.

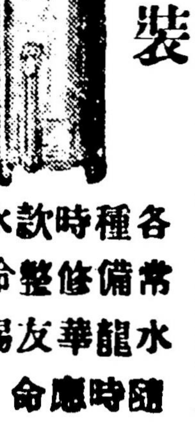
無別米能比
店派米之好

黃宏事務所

地址：哥林比亞街四百一十六號

代理　人壽燕梳　樓房汽車　傢具保險
代填　入籍移民　養老津貼
代搵　木瓦紙偈　園口厨工

FUNG WONG AGENCIES
Insurance & Employment Service
416 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
Phone: MA. 7810　RES. MA. 0908



精裝

冷熱水甑

各種時款水甑
常備修整冷熱
水龍華友賜顧
隨時應命

NORTHWEST SHEET METAL LTD.
2270 E. Hastings St.　HA. 2533

李廉西藥房

專配西藥

新街四四四號電話 TA. 8715

天香原庄

馳名上品雙老抽油

聞其香　嘗其味　請辨其色　便知其爲上品

并製原抽，原豉，豆腐，腐乳，經濟味素，兼辦豆，米，油，麵，海味，貨辦行情函索即奉

天香醬園主人啓

Canadian Soya Industries Ltd.
2131 Dundas St.　Vancouver, B.C.
HA. 3788

精血與吾人之關係

雷鳴春
精補精
TRADE MARK
MADE IN CHINA

京都雷鳴春虔製
老牌精補精丸
並非藥水
務要認明

人之生也。由父精母血而已。父以精足而能種子。母以血充而能育子。及父母之精血遺傳於吾身。而吾身亦即以此精血爲畢生之作用。且以吾身之精血。再遺傳於吾子孫。而家業以興。宗祧以盛。種族亦以强。精血之關係於吾人也如此。可不寶貴乎哉。

本主人有鑒於此。特自民國元年，運著名御醫秘傳最經驗之皇宮御用良方，採選參茸龜燕黑驢鞭北鹿鞭，配以優美藥材。虔製精補精。功能補血生精，滋養全身。舒筋活絡，强健精神。凡精血不足，夜便遺洩，腰痛膝軟，陰虛陽痿，耳鳴眼花，神頹胃閉，婦女經病，難孕等症，服精補精最妙。

此丸佐使得法，藥力迅速奇偉，服之補腎精而健元陽，掃血毒而旺腎火。誠保障腎部之聖藥，養生必需之補品也。世之患腎部隱憂者，其速購服。

京都雷鳴春謹披

温埠　金利源　輔行　元發
廣萬生　國信　茂利　均有發售

精補精

治下列症
腰痛膝軟
夜尿遺洩
見色易洩
色慾過度
花柳耗精
陽事不舉
腎冷精寒
精点不射
寒咳久潤
婦女經病
敢誇獨步